

# Ohio Slavic and East European Newsletter

Published for the Slavic Studies Community in the  
State of Ohio by the Center for Slavic and  
East European Studies, The Ohio State  
University, 230 West 17th Ave.,  
George Kalbouss  
Editor

OSEEN is published twice a month during the academic year. It is mailed free of charge to all those on our mailing list. If you are not on our list and wish to receive OSEEN regularly, please let us know.

OSEEN welcomes news items and notices of Slavic interest from around the State. Items of less than one page in length are carried without charge. Deadlines for the receipt of material are the Monday preceding the first and third Thursdays of each month. The deadline for the next issue is January 29, 1979.

For further information please call one of the following numbers (area code 614): Editor: 422-2535; Slavic Center: 422-8770.

## OHIO SLAVIC CALENDAR

- |                   |  |
|-------------------|--|
| January 20, 1979  | -WOSU Radio Series (11:30 a.m.) 8.20AM<br>Drs. Michael Curran & James Scanlan,<br>"Aspects of Dissent in the Soviet Union"                                 |
| January 30, 1979  | - "U.S.A.-U.S.S.R.-China Policies Toward<br>Select Countries of Latin America",<br>John Carroll University, Library Lecture<br>Room, 7:30 p.m. - 9:00 p.m. |
| February 20, 1979 | - "U.S.A.-U.S.S.R.-China Policies Toward<br>Southeast Asia", John Carroll University,<br>Library Lecture Room, 7:30 - 9:00 p.m.                            |
| March 3, 1979     | -Ohio Undergraduate Instructors Conference   |
| March 20, 1979    | - "U.S.A.-U.S.S.R.-China Policies Toward<br>Soviet Bloc Countries", John Carroll Univ.,<br>Library Lecture Room, 7:30-9:00 p.m.                            |
| March 31, 1979    | -Festival of Russian Dance. 8 p.m.<br>The Ohio Theatre   |
| April 24, 1979    | - "U.S.A.-U.S.S.R.-China Policies Toward<br>Western Europe", John Carroll University,<br>Library Lecture Room, 7:30-9:00 p.m.                              |

## OHIO UNDERGRADUATE INSTRUCTORS CONFERENCE SLATED FOR MARCH 3

(1582) The next Ohio Undergraduate Instructors Conference has been slated at OSU for Saturday, March 3rd. A tentative agenda will include a report on the President's Commission on Foreign Languages, the OSU Individualized Instruction Program in Russian, the Computer-Assisted Instruction Project, the programs at the Pushkin Institute,

questions regarding High School-College Articulation, and plans for Lager' Gorizont.

Undergraduate instructors are requested to send their responses to Professor George Kalbouss of the Slavic Department at OSU together with Social Security Numbers if they are interested in mileage reimbursement. A letter will follow regarding the particulars.

#### CONTEMPORARY RUSSIAN ART AVAILABLE

(1583) Contemporary Russian art works are available from Russian Images, Ltd. of Pittsburgh, Pennsylvania. These art works, ranging from prints to original oils, have been exported from the U.S.S.R. For further information write to: Russian Images, Ltd., 307 Fourth Avenue, Pittsburgh, Pa., 15222.

#### INTERNATIONAL PAMPHLET

(1584) A pamphlet, "Government and Business: A Joint Venture in International Trade" is available from the U.S. government. This pamphlet lists various agencies available to Americans interested in establishing international contacts. Request "Department of State Publication 8936," Economic Foreign Policy Series 13, from your local Department of Commerce Office: Director 10504 Federal Office Bldg., 550 Main Street, Cincinnati, Ohio 45202; or Director, Room 600, 666 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio 44144.

#### OHIO STATE PUBLISHING HILANDAR NEWSLETTER

(1585) Under the editorship of Professor Charles E. Gribble, OSU has begun publishing the "Newsletter of the Hilandar Project." Dr. Gribble writes: "We hope to get out at least three or four issues per year, as material permits. Please send us any notes, contributions, or other information that you think would be of interest to our readers. We will try to provide a running bibliography of publications, both books and articles, which treat materials contained in the Hilandar Collection, or which touch on related topics.

We earnestly request that any persons who have microfilms or other copies of any medieval Slavic manuscripts, but especially those of Serbian manuscripts, send us a short note listing the manuscripts and identifying the contents; please indicate under what circumstances, if any, you would be willing to make a copy available to other qualified scholars. We will attempt to publish a running list of such copies. Please write to the Editor, Prof. Gribble, Department of Slavic Languages, Ohio State University, 1841 Millikin Road, Columbus, Ohio 43210.

#### ACTFL PLANS FL WEEK PACKAGE

(1586) The ACTFL Public Relations Committee is planning to compile and make available a "Foreign Language Week Publicity Packet." The committee is asking teachers to share materials they have developed--pamphlets, letters to parents and students, publicity releases, slogans for posters and bumper stickers, testimonials of respected persons, etc. Authors will receive credit for their contributions. Materials for consideration should be mailed to: Public Relations, ACTFL Headquarters, Two Park Avenue, New York, New York 10016 (Source: AATSEEL's Newsletter, Vol. 20, Letter 3, December 1978)

## 1979 INDIANA UNIVERSITY SUMMER SLAVIC WORKSHOP

(1587) The Indiana University Department of Slavic Languages and Literatures is now accepting applications for its 1979 Summer Slavic Workshop, to be held on the Bloomington campus from June 18 to August 10. The eight week Workshop offers intensive Russian language instruction on all levels from first through sixth year, with a total of fourteen different course programs available, including inter-level and review courses.

Enrollment in the Workshop is restricted and admission is by special application only. Placement in all courses above the first-year level is by examination. All participants in courses above the beginning level will live in the Russian Language House, where a Russian-only rule is in effect.

For further details on the 1979 Summer Slavic Workshop or an application form, write: Director, Slavic Workshop, Ballantine Hall 502, Indiana University, Bloomington, Indiana 47401.

## TRANSLATOR POSITIONS AVAILABLE

(1588) The U.S. Joint Publications Research Service (JPRS) is currently seeking translators in Albanian, Czech, Hebrew, Polish, Serbo-Croatian, Modern Greek and Russian/transportation, electronics, and other industries. Resumes should be mailed to: U.S. Joint Publications Research Service, 1000 North Glebe Road, Arlington, Virginia 22201.

## BUSINESS RUSSIAN WORKSHOPS SLATED

(1589) A two-week intensive course in Business Russian, developed under a grant by the U.S. Office of Education, will be given at Bryn Mawr College and at Indiana University in the summer of 1979. Students have a choice of dates and locations: July 2-14 at Bryn Mawr College or July 23-August 4 at Indiana University.

The course provides a practical environment for the acquisition of the vocabulary and phraseology of Business Russian and the fundamental concepts of foreign trade in the Soviet Union through simulating the negotiation and writing of a contract between a Soviet Foreign Trade Organization and an American company. Classes will be held 3 hours daily. A background in business is not required, but applicants should have a good knowledge of Russian and some general knowledge of the Soviet Union.

For further information and applications, write to: Professor Ruth Pearce, The Russian Language Institute, Bryn Mawr College, Bryn Mawr, Pa. 19010; Professor Stephen Soudakoff, Summer Slavic Workshop, Ballantine Hall 502, Indiana University, Bloomington, Indiana 47405.

NEW COURSE IN YIDDISH FOLKLORE SLATED FOR  
SPRING QUARTER, 1979 AT OSU

(1590) Yiddish 272: Yiddish Folklore in Translation will be offered by Dr. Susan A. Slotnick beginning Spring Quarter, 1979. Dr. Slotnick discusses his three credit hour literature course: "The course will survey the various genres of Yiddish folklore--including the proverb, the folksong, the joke, and aspects of material culture. Through critical examination of methodologies as well as of materials, we will learn about how this folklore has been collected and studied in the past, and what remains to be done; through practical exercises on examples of the various genres, we will gain first-hand knowledge of methods & materials."

### SUMMER RESEARCH LAB ANNOUNCED

(1591) Illinois--The Russian and East European Center at the University of Illinois, Champaign-Urbana, will offer its seventh annual Summer Research Laboratory on Russia and Eastern Europe this summer. The program is designed for scholars in all disciplines who wish to use the Illinois library resources. Graduate students doing dissertation research are eligible. Associateships will be available for periods of up to 8 weeks, any time between June 11 and August 4. In addition to library privileges, associates will be offered dormitory lodging for up to 2 weeks, and are welcome to stay longer at their own expense, at a cost of about \$30/week.

Along with their independent research, associates are invited to participate in discussion groups which will enable persons with closely related scholarly interests to meet together to discuss their current research, exchange ideas, and review recent scholarly activities in the field.

A schedule of discussion groups will be available this month. Application forms and additional information are available from Benjamin Uroff, Research Director, Russian and East European Center, University of Illinois, 1208 West California Street, Urbana, Illinois 61801. (CREES-MARX Newsletter)

### RE-TOOLING THE HUMANITIES PH.D AND ABD

(1592) Careers in Business--In May 1977, the New York State Regents received a two-year grant from NEH for a national program designed to open paths to business and management careers for recent ABD's and Ph.D.'s in the humanities and related social sciences. The primary objective of the project is to demonstrate that the pool of Ph.D.'s and near Ph.D.'s in the humanities contains a significant number of persons with a high aptitude for and interest in business careers.

A booklet evaluating the first year of the program is available, along with applications for the second year, from Dorothy Harrison, Assistant Commissioner for Postsecondary Policy Analysis, New York State Education Department, Cultural Education Center, Room 5B44, Albany, New York 12230. (CPEES-MARX Newsletter).

### FINANCIAL AID

(1593) ISWP--The Institute for the Study of World Politics, a private, non-profit agency, awards approximately twenty fellowships each year to doctoral candidates conducting dissertation research and to postdoctoral scholars undertaking special research projects. Awards vary in amount according to need, and may be combined with support from other sources. The institute is interested in such problems as arms control, equitable distribution and management of technology and natural resources, improvement of social welfare within developing countries, development and protection of human rights, and other issues of fundamental international concern.

Application forms may be requested by submitting a curriculum vitae, a one-page description of the topic and objectives or the doctoral dissertation or research project to be proposed, and a tentative budget and research schedule, to ISWP, 1995 Broadway, New York, New York 10023. (212) 580-8635. The closing date for submission of completed applications is February 1.

(1594)

INTERNATIONAL  
RELATIONS PROGRAM  
CONTINUED

The Rockefeller Foundation has announced its 1979 fellowship competition in the field of international

(Source: OSURF  
NEWS, Issue 126,  
January 4, 1979.)

relations. International Relations Fellowships will be awarded to approximately 10 individuals from a variety of countries, academic disciplines, and institutional affiliations to work on projects directed toward 4 primary objectives: 1) to identify core problems for which cooperative international action is required for effective management, or for avoidance or resolution of conflicts; 2) to assess such problems in order to develop and evaluate alternative courses of action and institutional arrangements for coping with them more effectively; 3) to develop scholarly and professional competence in relevant policy analysis; and 4) to increase public understanding of the context, issues, options, and consequences of public decision-making. The subject areas used to approach the above objectives are: 1) regional conflicts and security arrangements; 2) world energy; and 3) international economic and monetary affairs. While there are no specific eligibility criteria, previous experience or demonstrated research ability, normally a Ph.D. plus publications, is likely to be minimally necessary if the proposal is to be competitive. Stipends are usually for 1 year, with no grants to exceed \$30,000. Deadline is 2/1/79.

## SLAVIC NIGHT IS COMING

(1595) Slavic night this year will be on Sunday, February 18, 1979 at the United Christian Center, 66 East 15th Street, starting at 7:00 p.m. sharp!

We need participants: sing, dance, perform short plays or skits, do anything Slavic or East European. If you can participate, please get in touch with Professor Gribble (CZ 339) or leave a note in his mailbox.

We also need some people to make refreshments (preferably Slavic-type baked goodies, but anything is welcome.) Please let Professor Gribble know if you can contribute something. Dr. Gribble, Slavic Department at OSU, 232 Cunz Hall, 1841 Millikin Road, Columbus, Ohio 43210.

MEET THE AUTHORS OF RUSSKII YAZYK DLJA VSEKH MAY 10

(1596) The Pushkin Institute in Moscow is sending two of the authors of Russkii yazyk dlya vsekh, Ye Stepanova and L. Trushchina, to participate in the Conference on Individualized Instruction in Foreign Languages which is to be held at the College of Humanities of The Ohio State University May 10-12 1979. On the evening of May 10 there will be a special discussion session devoted to the textbook Russkii yazyk dlya vsekh. Professor Robert Baker of Middlebury College, author of the workbook Mastering Russian, which is used in conjunction with Russkii yazyk dlya vsekh will also be available to answer questions and to participate in the discussion. All teachers who either use Russkii yazyk dlya vsekh, or are interested in adopting it are invited to this evening session, whether or not they plan to participate in the conference. There will be no registration fee for this session. Further details will be announced at a later date. For further information contact: Department of Slavic Languages & Literatures, The Ohio State University, Columbus, Ohio 43210. Telephone (614) 422-6733.

IREX DEADLINE EXTENDED

(1597) The deadline for applications for the 1979 Summer Exchange of Language Teachers (U.S.-U.S.S.R.) has been extended from January 10 to February 23rd, 1979.

NEW PUBLICATIONS

(1598) Available next week--Slovak Americans and Their Communities of Cleveland by Susie Megls, Mark Stolarik and Sister Martina Tybor with Introduction by Michael Novak; 224 pages, \$9.00.

Lithuanian Americans and Their Communities of Cleveland by John Cadzow; 187 pages, \$8.00.

Ethnic Communication in Cleveland: An Exploratory Study of Ethnic and Mass Communication in Cleveland by Leo Geffers and Kywon Hur; 78 pages, \$4.00.

Directory of Ethnic Language and Culture Schools of the Greater Cleveland Area. Vol. I., \$5.00.

Contact: Ethnic Studies, Cleveland State University, 1983 East 24th Street, Cleveland, Ohio 44115; Attention: Carl Bonutti.

(1599) Kennan Institute Publications--Steven A. Grant's A Scholar's Guide to Washington, D.C. for Russian/Soviet Studies is now available in a second edition, the first having been sold out completely within six months of publication. Copies are available from the Kennan Institute.

A total of fifty-four Occasional Papers of the Kennan Institute are available free from the Institute and are being widely used by scholars, officials, businessmen and journalists. Occasional Paper No. 34, for example, on The U.S.S.R. and the Sources of Soviet Policy has been printed in an edition of 1,750 and has been distributed to all members of the Foreign Affairs Committee of the House of Representatives and the Senate Foreign Relations Committee and their respective staffs. A list of the papers can be obtained from the Kennan Institute.

(1600) The Ethnic Association of Mid-Ohio is publishing a new newsletter. To be placed on the mailing list, write to: Newsletter, Ethnic Association of Mid-Ohio, 536 Stinchcomb Drive, Columbus, Ohio 43202.

(1601) A new periodical, "Polata Knigopisanija," devoted to early Slavic books, has just appeared. The first issue, September 1978, includes articles on Slavic manuscripts in France, Great Britain and the Netherlands. Subscription is 10 Dutch guilders/year. Write to: William R. Veder, Vakgroep Slavistiek, Katholieke Universiteit, Postbus 9103, 6500 HD Nijmegen, Holland.

U.S.A.-U.S.S.R.-CHINA STRATEGIES LECTURES AT JOHN CARROLL

(1602) John Carroll University's Institute for Soviet and East European Studies is continuing its lecture series on U.S.-U.S.S.R.-China Strategies. Attendance is free. Meetings are in the Library Lecture Room from 7:30-9:00 p.m. (See Ohio Slavic Calendar, page 1, OSEEN)